

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,  
15 мая 2007 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-жа Сарала ФЕРНАНДО (Шри-Ланка)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1066-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Позвольте мне, пользуясь возможностью, приветствовать вас обратно в Женеве, и особенно тех из вас, кто был занят различными мероприятиями разоруженческого свойства, которые проходили вне Женевы и между первой и второй частью сессии этого года. Как я полагаю, все мы питаем надежду, что этот орган сможет опереться на преимущественно добрую атмосферу, которая существовала в первые месяцы 2007 года, и быстро приступить к такого рода сосредоточенной и продуктивной работе, какой все мы горячо ожидаем. Желаю всем вам плодотворного продолжения работы в этом году.

Я хотела бы привлечь внимание Конференции прежде всего к просьбе Ганы об участии в работе Конференции в ходе этой сессии. Эта просьба содержится в документе CD/WP.544/Add.5, который находится перед вами.

Вчера в ходе председательских консультаций эта просьба была доведена до сведения координаторов групп и Китая. В соответствии со сложившейся практикой, я приглашаю вас принять решение по этой просьбе без ее предварительного рассмотрения на неофициальном пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Конференция постановляет пригласить Гану принять участие в нашей работе, в соответствии с Правилами процедуры?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я приглашаю уважаемого представителя Ганы занять место, отведенное для него или нее в зале Совета.

А сейчас я хотела бы сообщить о консультациях, которые я проводила в ходе каникул.

Как вы, наверное, помните, на последнем пленарном заседании Конференции 30 марта 2007 года, непосредственно до перерыва, я информировала вас, что из неофициальных и официальных пленарных заседаний, проведенных в ходе шриланкийского председательства, стало очевидно, что имеет место очень широкая поддержка со стороны делегаций разных регионов в пользу председательского проекта решения, содержащегося в документе CD/2007/L.1.

(Председатель)

В то же время на неофициальных пленарных заседаниях, проходивших 29 и 30 марта, было также заключено, что нескольким делегациям нужно больше времени, чтобы получить указания из столиц по этому проекту решения.

Конференция также уполномочила Председателя созвать в межсессионный период до конца апреля специальную сессию по условиям правила 8 Правил процедур, с тем чтобы рассмотреть перспективы в отношении решения по председательскому проекту решения L.1.

Соответственно 20 апреля я информировала через секретариат членов Конференции, что, хотя не было выражено возражений против проведения 23 и 24 апреля 2007 года специальной сессии, те государства-члены, которые просили больше времени, также известили меня, что им больше нечего сообщить. И поэтому я продолжала консультироваться с этими делегациями, с тем чтобы установить их готовность поступательно продвигаться к решению по документу CD/2007/L.1.

Могу ли я спросить, есть ли какие-то новые веяния в этом отношении? Слово имеет посол Ирландии.

Г-н КАВАНАГ (Ирландия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, я имею честь взять слово от имени членов Коалиции за новую повестку дня: Бразилии, Египта, Мексики, Новой Зеландии, Южной Африки, Швеции и моей страны – Ирландии.

В начале второй части годовой сессии Конференции позвольте мне заверить вас в том доверии, какое питают эти семь делегаций к вашему руководству и к руководству ваших коллег – других председателей Конференции 2007 года.

Многие из нас провели последние две недели в Вене, на первом совещании Подготовительного комитета обзорной Конференции 2010 года по Договору о нераспространении ядерного оружия.

Вам, несомненно, известно, что, что в Вене прозвучало много позитивных и обнадеживающих отзывов о работе шести председателей данной Конференции. В этом контексте я хотел бы информировать вас, что в своих высказываниях по вопросу о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективной международной проверке договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств Коалиция за новую повестку дня

(Г-н Каванаг, Ирландия)

заявила, что ее обнадеживают недавние конструктивные дискуссии по этому вопросу в Женеве, и мы конкретно приветствовали усилия, прилагаемые в настоящее время на КР, включая предложение председательской шестерки, с тем чтобы позволить развернуть переговоры. Коалиция указала, что такой договор, чтобы быть содержательным, должен включать проверочный механизм и охватывать существующие запасы. Далее она отметила, что проведение переговоров и заключение договора по расщепляющемуся материалу позволило бы ограничить расширение существующих ядерных арсеналов, и поэтому его можно было бы расценивать как значительный шаг в рамках поэтапной программы в русле полной ликвидации ядерного оружия.

И мы, члены Коалиции за новую повестку дня, горячо надеемся, что данная Конференция воспользуется возможностью, чтобы покончить с застоем последних десяти лет и продвинуться к предметной работе. Коалиция всемерно уверена, что это окажется возможным под эффективным лидерством ваших коллег и вас лично и при ответственном и гибком подходе со стороны всех государств-членов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Ирландии за добрые слова в адрес председательства, а также шестерки председателей, и пользуясь случаем, я также хочу с признательностью засвидетельствовать то ободрение, которое я получила от гражданского общества в отношении предложения L.1.

Чтобы проконсультироваться с государствами-членами по председательскому проекту решения L.1, сейчас я прерву это официальное пленарное заседание и возобновлю работу на неофициальном заседании. А потом мы возобновим официальное пленарное заседание. А сейчас заседание прерывается на пять минут.

Заседание прерывается в 10 час. 30 мин. и возобновляется в 12 час. 25 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Официальное пленарное заседание возобновляется.

А сейчас я хотела бы информировать вас об исходе неофициального пленарного заседания. Как я полагаю, у нас пока нет консенсуса по проекту решения L.1. Как указали некоторые делегации, им нужно больше времени, чтобы получить указания. И поэтому председательство будет продолжать свои консультации, с тем чтобы установить готовность делегаций продвигаться к решению L.1, которое остается на столе. Мы будем и впредь удовлетворять любые запросы, какие могут иметь делегации по L.1.

(Председатель)

Мы настоятельно призываем все делегации довести до своих столиц стремление Конференции вернуться к предметной работе, и я надеюсь, что вскоре будут получены позитивные указания. Я хочу также заявить, что председательская шестерка по-прежнему полностью верит в свое предложение, а также в тот процесс, который предшествовал внесению L.1.

Ну а теперь я хотела бы спросить делегации, не желают ли они выступить на этом официальном заседании, прежде чем я сделаю объявление относительно следующего пленарного заседания.

Слово имеет посол Египта.

Г-н ШУКРИ (Египет) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне выразить глубокую признательность за тот превосходный стиль, в каком вы и посол Южной Африки Мцхали и посол Испании Марч председательствовали на Конференции в ходе первой части ее сессии. И похвальны и отрадны те усилия, какие вы прилагаете с другими председателями, и тот примечательный энтузиазм, который вы генерировали, дабы реактивизировать Конференцию по разоружению.

В связи с тем, что мы начинаем вторую часть сессии КР, мне хотелось бы вновь заверить вас в поддержке моей делегации по мере того, как мы приступаем к значительной миссии – восстановить жизнеспособность Конференции и начать ее предметную работу.

Моя делегация приветствует усилия председательской шестерки по разработке предложения, внесенного на пленарном заседании 23 марта. Поистине отратно видеть, как после нескольких лет нетерпимого затора КР в конце туннеля наконец все заметнее маячит лучик света.

Все мы осведомлены об истории Конференции и об обстоятельствах, которые обернулись той ситуацией, из которой нам нужно вырваться. И чтобы продвигаться вперед, нам важно извлекать уроки из прошлого. Чтобы гарантировать наш прогресс, нам надо умерять свои позиции прагматическим реализмом. Всем нам надо востребовать эту динамику и вести конструктивную работу с тем, чтобы извлечь выгоду из этого важного вехия на КР, чем моя делегация определенно жаждет заняться.

(Г-н Шукри, Египет)

Несмотря на это значительное веяние на КР, мы по-прежнему озабочены затяжкой с созданием структурированного, инклюзивного, транспарентного и многостороннего консультативного процесса или механизма, будь то в официальном или неофициальном режиме, чтобы открыто разобрать председательский проект решения.

Моя делегация разочарована, что в межсессионный период не был создан устойчивый консультативный процесс, в рамках которого все государства-члены могли бы открытым, транспарентным образом высказать в многостороннем режиме практические соображения и озабоченности, с тем чтобы их можно было разобрать и учесть.

В конце концов Конференция по разоружению является многосторонним форумом переговоров и, соответственно, по определению требует многосторонней мобилизованности. Чтобы Конференция по разоружению начала свою предметную работу и взяла позитивный старт, нужно, чтобы все государства-члены испытывали удовлетворение на тот счет, что в достаточной мере отражены их озабоченности – как процедурного, так и предметного свойства.

Мы полагаем, что структурированный, инклюзивный и транспарентный консультативный процесс может обеспечить соответствующую структуру для рассмотрения председательского предложения, и мы настоятельно призываем вас, г-жа Председатель, создать такой механизм. Это наверняка консолидировало бы данное предложение и укрепляло бы нашу коллективную причастность по отношению к нему.

В заключение я хочу повторить, что делегация Египта будет не щадя сил конструктивно взаимодействовать с членским составом Конференции с целью начать предметную работу на КР. Мы считаем, что необходимо востребовать существующую динамику и развивать ее таким образом, чтобы можно было продвигать интересы всех государств-членов, а не интересы одних – в ущерб другим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Египта.

Позвольте мне сейчас, на официальном пленарном заседании, заявить, что, как, наверное, помнят делегации, одним из членов председательской шестерки были проведены консультации с каждым и всяким государством-членом, а в некоторых случаях под испанским председательством был проведен и второй тур консультаций, прежде чем внести L.1.

(Председатель)

В ходе моего председательства мы пригласили делегации, у которых имелись запросы, на несколько раундов консультаций: 27 марта, 16 и 17 апреля и 8 мая. Я также связывалась с этими делегациями по телефону, с тем чтобы установить их готовность продвигаться вперед, и я предоставляю эту детальную информацию в порядке транспарентности и дабы подчеркнуть неукоснительные усилия председательства с целью мобилизовать соответствующие делегации и найти способ откликнуться на их озабоченности.

Ну а теперь я предоставляю слово послу Индии.

Г-н ПРАСАД (Индия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, в начале второй части годовой сессии Конференции 2007 года я хотел бы прежде всего поблагодарить вас и послов Южной Африки и Испании за ваше руководство Конференцией. Моя делегация разделяет чувство поступательного движения, которое превалирует на Конференции в этом году.

Для Индии на нынешнем этапе деятельности КР высшим приоритетом остается установление программы работы, и мы поддерживаем инициативы, которые облегчили бы достижение консенсуса по ней. Мы рады отметить, что председательский проект решения, содержащийся в документе CD/2007/L.1, сконцентрирован на этой проблеме.

Вы, г-жа Председатель, уточнили на пленарном заседании, что проект решения и программа работы в совокупности "во всех практических отношениях представляют собой программу работы". Для нас это безусловно представляет собой программу работы. Но чтобы обеспечить ритмичное ведение переговоров, тут должно быть достаточное понимание по основным параметрам разворачивающейся программы работы, особенно по ее существу. Это требуется для того, чтобы мы приступили к успешному предпринятию и добились успешного исхода предметной работы, которую мы надеемся реализовать на Конференции.

Истинная миссия Конференции состоит в ведении переговоров с целью достижения многосторонних, недискриминационных правовых инструментов по проблемам разоружения, перечисленным в повестке дня Конференции. Конференция также занимается поисковыми дискуссиями, которые предшествуют переговорам, такими как идентификация проблем, чем мы и занимались весь прошлый год и в первой половине текущей годовой сессии, равно как и уточнение целей, понимание по которым среди субъектов Конференции является предпосылкой для успешных переговоров.

(Г-н Прасад, Индия)

Поскольку мы сейчас уже вовлечены в этот процесс, моей делегации было бы уместно подтвердить, что в отношении ДЗПРМ мы придаем большое значение переговорам по универсальному, недискриминационному и эффективно и международно проверяемому договору, и председательству было бы желательно внести ясность на этот счет в русле документов CD/1299 и CD/1547.

Индия поддерживает мандат по ДЗПРМ, содержащийся в резолюции 48/75 L Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чьим соавтором, собственно, является Индия. Эта поддержка была подтверждена Индией на важных этапах, когда КР рассматривала этот вопрос в 1995 году после принятия CD/1299 и в 1998 году после принятия CD/1547.

Мы искренне надеемся на наличие достаточного общего понимания по этой фундаментальной проблеме по мере нашего перехода к переговорам на Конференции по ДЗПРМ.

В целях подстраховки переговорной позиции моей делегации, было бы идеально завязать переговоры по ДЗПРМ в рамках специального комитета, а не проводить переговоры под председательством координатора. Вы, г-жа Председатель, уточнили, что функции координаторов были бы сопоставимы с функциями вспомогательного органа. А поскольку координаторы не могли бы быть назначены в качестве такового, тут весьма немалым подспорьем могло бы стать возможное включение в дополнительное председательское заявление, пусть даже в сжатой форме, того разъяснения, что вы дали ранее.

Моя делегация хотела бы призвать председательство продолжать консультации, с тем чтобы Конференция оказалась в состоянии принять решение, которое учитывало бы интересы и заботы всех делегаций. Мы должны выйти за рамки апелляций к здравому смыслу и мудрости делегаций. Генерировать идеи, которые убедили бы всех членов КР прийти к консенсусу, председательство может только за счет консультативного процесса. И Индия будет и впредь конструктивно участвовать в текущих усилиях с целью достижения консенсуса по программе работы КР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас. Есть ли еще какие-либо делегации, которые хотели бы взять слово? Предоставляю слово Пакистану.

Г-жа ДЖАНЖУА (Пакистан) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, мы тоже хотели бы, пользуясь возможностью в начале второй части сессии КР 2007 года, выразить большую признательность за ту приверженность и энергичность, с какими вы руководите работой Конференции. Мы хотели бы также, пользуясь возможностью, поблагодарить посла Мцхали и посла Марча за тот эффективный стиль, в каком они председательствовали на Конференции на предыдущем отрезке этого года.

На неофициальных консультациях, которые проводились ранее, мы выражали свои особенные озабоченности в отношении L.1. И нам лишь хотелось бы добавить несколько моментов, которые мы излагали там, с тем чтобы просто подтвердить наше понимание дискуссий, которые состоялись ранее в этом году.

Мы понимаем, что в ходе первой части этого года в рамках дискуссий, проводившихся в неофициальном и официальном режиме, имело место широкое выражение поддержки в плане поступательного продвижения четырех ключевых проблем на этой второй сессии. Дискуссии по всем пунктам повестки дня отразили расхождения не только в подходе, но и в воззрениях. И генерированную динамику следовало бы использовать для того, чтобы сузить расхождения и выработать лучшее понимание проблем, которые были подняты по разным пунктам повестки дня. А это, как мы полагаем, и помогло бы нам еще больше продвинуться в разработке всеобъемлющей и сбалансированной программы работы.

Мы понимаем, что имела место четкая поддержка учреждения специальных комитетов по четырем ключевым проблемам, и в этом контексте мы хотели бы напомнить, что большинство членов Конференции выразили готовность начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, который ратует за недискриминационный, многосторонний и поддающийся эффективной международной проверке договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. И мы считаем, что нам следует и впредь придерживаться этих согласованных параметров, с тем чтобы развернуть устойчивые переговоры по ДРМ.

Если члены Конференции хотят установить приоритеты в плане очередности проблем ради достижения целей ядерного разоружения и нераспространения, то тут в качестве приоритетной проблемы должны выступать НГБ. Смыслом существования Конференции по-прежнему остается реализация ядерного разоружения. Это помогало бы укреплять доверие со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, укреплять

(Г-жа Джанжуа, Пакистан)

режим нераспространения и тем самым закладывать солидные основы для ядерного разоружения.

Следующим шагом должна стать всеобъемлющая программа по ядерному разоружению, которая включала бы ДРМ и четкую дорожную карту на предмет будущих шагов. И это, на наш взгляд, является самым надежным и долгосрочным способом возрождения КР, что является общей целью всех нас, присутствующих здесь сегодня.

Мы полагаем, что на L.1 необходимо взглянуть еще раз. Следует отвести место для консультаций открытого состава, и в этом контексте мы твердо поддерживаем предложение, внесенное уважаемым послом Египта на тот счет, чтобы предусмотреть многостороннее взаимодействие, позволяющее наладить структурированный процесс, который носил бы инклюзивный характер и в рамках которого могли бы быть выражены заботы всех стран. А это обеспечивало бы коллективную причастность по отношению к L.1.

Пакистан верит в важность многосторонности. Мы привержены тому, чтобы включить КР в работу, и сделаем все, что в наших силах, дабы оживить ее путем переговоров в соответствии с ее Правилами процедуры.

Наша столица находится в процессе анализа и оценки проекта решения и конкретных мандатов, предлагаемых в нем. Мы еще не завершили этот принципиальный обзор. И поэтому мы оставляем за собой право посмотреть на L.1 и, если потребуется, представить поправки к тексту, применительно к которому мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность проведения дискуссий в рамках, как уже говорил посол Египта, структурированного, инклюзивного процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас. Слово имеет посол Ирана.

Г-н САДЖАДПУР (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне выразить признательность вам и другим председателям КР. Я уверен, что под вашим умелым председательством и с вашим дипломатическим искусством работа Конференции приведет к успешному исходу.

Я беру слово для того, чтобы высказать несколько замечаний по проблематике, находящейся на рассмотрении КР. Мы считаем, что, дабы обеспечить всеобъемлющую

(Г-н Саджадпур, Исламская Республика Иран)

и сбалансированную программу работы, весьма требуется открытое и полное сотрудничество в соответствии с Правилами процедуры КР. И в этом отношении следует тщательно принимать в расчет мнения, выражаемые членами КР.

Моя делегация тоже имеет комментарии и вопросы касательно процедурных аспектов, равно как и по существу документа CD/2007/L.1. И эти озабоченности следует разобрать на КР в рамках открытого переговорного процесса. Что касается существа, то мы ведем работу со столицей на предмет получения соответствующих указаний.

Ну а теперь я хотел бы повторить кое-какие важные моменты, которые, по мнению моей делегации, имеют особенную значимость.

Четыре ключевые проблемы, идентифицированные ранее КР, имеют равную ценность, и ни одна из них не является менее или более важной, чем другие. Поэтому нужно применять равный подход к четырем ключевым проблемам. И непонятно, почему КР следует откладывать серьезные переговоры по НГБ и ядерному разоружению – высшим приоритетам международного сообщества. Всякая дальнейшая задержка в этом отношении была бы поистине источником озабоченности и сожаления.

Как уже отмечалось по разным поводам, позиция моей делегации по ДЗПРМ исходит из проверяемого, всеобъемлющего и недискриминационного договора. Сферой договора должны быть охвачены прежние и нынешние запасы. Такой договор должен стать шагом по пути к ядерному разоружению и не может рассматриваться в ракурсе нераспространения. Мы подчеркиваем, что такой процесс должен укладываться в рамки мандата Шеннона.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Ирана. А сейчас я даю слово представителю Алжира, а потом – послу Соединенного Королевства, который станет последним оратором.

Г-н ХЕЛИФ (Алжир) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить вам, г-жа Председатель, благодарность алжирской делегации за те усилия, которые прилагаете вы и другие члены председательской шестерки для достижения консенсуса по всеобъемлющей и сбалансированной программе работы Конференции по разоружению.

Делегация Алжира уже излагала свою позицию на неофициальных заседаниях, проходивших в ходе первой части сессии этого года. Она также заявила свою позицию

(Г-н Хелиф, Алжир)

по документу L.1. Мы ценим позитивные аспекты этого предложения, которое включает четыре ключевые проблемы, стоящие перед Конференцией, а именно: ядерное разоружение, негативные гарантии безопасности, договор о запрещении производства расщепляющегося материала и ПГВКП.

В то же время делегация Алжира высказала несколько замечаний по форме и содержанию инициативы либо в ходе неофициальных консультаций здесь, либо в ходе двусторонних консультаций. Алжирская делегация рассчитывает, что председательская шестерка приложит всяческие усилия к тому, чтобы преодолеть расхождения и достичь консенсуса по L.1.

Мы очень тщательно выслушали множество замечаний делегаций по процедурным и предметным аспектам этого предложения. В принципе мы согласны с некоторыми из этих замечаний. И вот поэтому, г-жа Председатель, делегация Алжира и настоятельно призывает вас и других членов председательской шестерки разработать подходящую формулировку для предложения посла Египта насчет проведения многосторонних консультаций здесь, на КР, относительно вашего предложения и относительно любых возможных замечаний или поправок со стороны делегаций, с тем чтобы достичь консенсуса по всеобъемлющей программе работы, которая удовлетворяла бы все стороны на КР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас. А теперь слово имеет посол Соединенного Королевства.

Г-н ДУНКАН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне, присоединяясь к другим, выразить поддержку вам и сочленам председательской шестерки в том, что оказалось трудной и извилистой дискуссией в русле попыток вернуть эту организацию к работе.

Должен признать, что я несколько озадачен выступлением одной делегации по поводу дефицита структуры в межсессионный период, на что вы и отреагировали, но другие-то, наверное, помнят, что в конце предыдущей сессии как раз эта самая делегация включила поправку к решению, которая и обернулось возникновением такой ситуации, когда было бы нельзя провести никакое внеочередное пленарное заседание, если только нет консенсуса по L.1. Ловкий ход, но, пожалуй, неразумный с учетом замечаний последней, которые мы услышали сегодня.

(Г-н Дункан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Возвращение КР к работе – и мне думается, что это общепризнанно, – отвечает интересам всех нас, нашим коллективным интересам: как тех, кто обладает ядерным оружием, так и тех, кто не обладает ядерным оружием. Некоторые страны попросили больше времени. И хотя можно было бы выразить некоторое удивление в связи с тем, что семи недель недостаточно, чтобы получить указания по такой проблеме, ибо она дискутируется на протяжении ряда лет, приходится признать, что странам все же нужно время, и они, как мы надеемся, вскоре выступят с конкретными просьбами и конкретными вопросами, которые они желают поднять, с тем чтобы они могли получить разъяснения от вас и от председателей и от других в этом зале, и мы окажемся в состоянии двигаться вперед таким же образом, как это столь примечательно сделал сегодня наш уважаемый коллега из Индии.

Разумеется, чтобы продвинуться вперед в доведении этой проблемы до ее завершения, нам требуется добрая воля, но я хотел бы выделить – никто другой сегодня этого не сделал, а ведь это нечто такое, к чему мы хотим привлечь внимание, – наличие здесь практического аспекта. Где-то через несколько недель уже не будет времени для реализации L.1 содержательным образом по любой из проблем, охватываемых этим решением. Да и как отмечали коллеги в ДН на других форумах, КР – это не семинар. И поэтому мы все же настоятельно призываем своих коллег и друзей в других делегациях, которые просили больше времени, быстро усесть за стол и дать нам свои точные вопросы, по которым они хотят разъяснений, с тем чтобы все мы могли коллективно двигаться вперед.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас, и если нет других ораторов... Посол, я хотела бы просить вас – только две минуты, потому что устные переводчики нас не поймут. Египет, вам слово, и я прошу вас: пожалуйста – весьма кратко.

Г-н ШУКРИ (Египет) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, мне жаль, что я еще раз беру слово, но я делаю это в надежде, что все члены услышат ваш призыв и призыв других делегаций на тот счет, чтобы сохранить позитивный дух, который обычно характеризует работу Конференции. Я считаю, что достичь позитивного исхода в плане наших общих интересов и целей мы можем только путем откровенного обмена взглядами и равного учета интересов всех членов.

(Г-н Шукри, Египет)

Как я считаю, наша делегация в каждом случае демонстрирует открытость, вместо того чтобы силиться представлять работу Конференции или решения, которые могли бы быть приняты, не по нарицательной стоимости, а как-то иначе, и мы будем делать это и впредь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас. А сейчас мне надо сделать только одно объявление о том, что следующее пленарное заседание состоится во вторник, 22 мая 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.